

死之枝

真相藏在时间背后，不会沉睡太久。

[日] 松本清张 著 陈滌 译



松本清张
死の枝

死之枝

[日] 松本清张 著 陈滌 译

死の枝
松本清張

文匯出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

死之枝 / (日) 松本清张著 ; 陈涤译. — 上海 :

文汇出版社, 2018.9

ISBN 978-7-5496-2574-1

I. ①死… II. ①松… ②陈… III. ①短篇小说—小

说集—日本—现代 IV. ①I313.45

中国版本图书馆CIP数据核字 (2018) 第104258号

SHI NO EDA by Seicho Matsumoto

Copyright © 1967 Yoichi Matsumoto

All rights reserved.

Original Japanese edition published by SHINCHOSHA Publishing Co., Ltd.

This Simplified Chinese language edition is published by arrangement with SHINCHOSHA Publishing Co., Ltd., Tokyo in care of Tuttle-Mori Agency, Inc., Tokyo through Beijing GW Culture Communications Co., Ltd., Beijing.

中文版权 © 2018 读客文化股份有限公司

经授权, 读客文化股份有限公司拥有本书的中文 (简体) 版权

著作权合同登记号: 09-2018-390

死之枝

作 者 / (日) 松本清张

译 者 / 陈 涤

责任编辑 / 甘 棠

特邀编辑 / 宋 琰 叶启秀 谢 迟

封面装帧 / 刘 倩

出版发行 / 文汇出版社

上海市威海路 755 号

(邮政编码 200041)

经 销 / 全国新华书店

印刷装订 / 三河市吉祥印务有限公司

版 次 / 2018 年 9 月第 1 版

印 次 / 2018 年 9 月第 1 次印刷

开 本 / 890mm × 1270mm 1/32

字 数 / 179 千字

印 张 / 8

ISBN 978-7-5496-2574-1

定 价 / 39.90 元

侵权必究

装订质量问题, 请致电 010-87681002 (免费更换, 邮寄到付)

松本清张（1909—1992）

社会派推理作家，推理文坛无法逾越的一代宗师。

1909年出生于北九州市小仓北区，曾经从事过勤杂、印刷等工作。

1951年创作了《西乡钞》，正式成为作家并入围直木奖。1953年凭借《某〈小仓日记〉传》获得芥川奖。

1957年他开始在杂志上连载推理小说，大受欢迎，由此拉开了日本推理小说“社会派”风潮的序幕。东野圭吾、宫部美雪等作家都深受其影响。

松本清张能一针见血地指出社会问题，更将小人物刻画得入木三分。他不渲染血腥暴力，而是以平实细腻的文字打动读者。因此，他创作的小说既精彩好读，又具有很高的文学性。

他的作品长盛不衰，被改编为电影、电视剧超过500次，对整个日本文艺界影响深远。直到今天，他仍然拥有许多忠实读者。



推理宗师松本清张作品系列

《黑色皮革手册》

野心成就了我，也毁灭了我。

《夜光的阶梯》

我们因为利益相互吸引，也因为利益相互背叛。

《眼之壁》

不怕邪恶的一方有多残忍，只怕正义的一方先退缩。

《水之肌》

我们能看清真相，却看不清人心。

《苍白的轨迹》

无边的贪欲就像一个迷宫，没有人能找到出口。

《死之枝》

真相藏在时间背后，不会沉睡太久。

策 划：读客文化 021-33608311

版 权：读客文化

责任编辑：甘棠

特邀编辑：宋琰 叶启秀 谢迟

封面设计：刘倩

网 址：www.dookbook.com

投稿邮箱：dookchina@163.com

招聘邮箱：xyzp@dookbook.com



激发个人成长

多年以来，千千万万有经验的读者，都会定期查看熊猫君家的最新书目，挑选满足自己成长需求的新书。

读客图书以“激发个人成长”为使命，在以下三个方面为您精选优质图书：

1. 精神成长

熊猫君家精彩绝伦的小说文库和人文类图书，帮助你成为永远充满梦想、勇气和爱的人！

2. 知识结构成长

熊猫君家的历史类、社科类图书，帮助你了解从宇宙诞生、文明演变直至今日世界之形成的方方面面。

3. 工作技能成长

熊猫君家的经管类、家教类图书，指引你更好地工作、更有效率地生活，减少人生中的烦恼。

每一本读客图书都轻松好读，精彩绝伦，充满无穷阅读乐趣！

认准读客熊猫

读客所有图书，在书脊、腰封、封底和前后勒口都有“读客熊猫”标志。

两步帮你快速找到读客图书

1. 找读客熊猫



2. 找黑白格子



马上扫二维码，关注“**熊猫君**”

和千万读者一起成长吧！

目 录

交通事故	001
装疯的凶手	025
家 徽	057
史 疑	085
年轻男子	107
古 书	127
波斯测天仪	153
违章建筑	171
海湾的记忆	193
缺席宴会	211
陶 俑	229

—●— 交通事故 —●—

01

在东京的西郊，有一条古老的I街道，这条道路过去曾蜿蜒向南通往镰仓市，现在依然残留着那个时代的痕迹。在地区重新规划建设时，这条狭窄的街道得以保留。路面铺上了柏油，但还是有不少人留恋其原本古色古香的韵味。

附近的地区沿袭了过去的名称，叫作武藏野。古老的大榉树高入云天，荫翳蔽日。即使在白天，I街道的部分路段也显得湿冷幽暗。街道两侧有商家的店铺和现代化住宅区，也有扎着木栅的农家。透过树林，依稀可以看见农家用稻草铺就的屋顶。

这条路并非一条直线通到底，而是时不时分出两三条岔路。岔道口肯定会有一座供奉着道祖神的小庙。庙前有花丛，旁边矗立着因长年风化而字迹斑驳的石碑，上面雕刻着的地名都和江户时代有着深厚的渊源。从路口望去，前方的小路在大榉树的枝丫间若隐若现。

可是最近，随着住宅区的不断扩大，即使在这样一条古老的街道上，通行的车辆也变得越来越，这条街道成了汽车穿梭往

来的必经之道。

路幅狭窄，行人与过往的车辆擦肩而过时，就不得不在屋檐下驻足避让。不过，这样的情况往往出现在白天，到了晚上，通行的车辆就减少了许多。

那是在早春的一天晚上九点多发生的事，确切地说，那天是三月十日。

红玉出租车公司的驾驶员小山田晃在吉祥寺车站拉到客人，沿着I街道行驶，目的地是K町。客人说想在九点四十分之前赶到目的地，所以催促司机抓紧时间。

此时的I街道空荡荡的。和白天不同，夜晚通行的车辆很少，几乎没有行人，行驶起来非常顺畅。驾驶员通过后视镜观察，发现客人看了好几次手表。这名男子看上去三十岁上下，像个公司职员，提着一个薄薄的黑色手提包。

“来得及吧？”客人中途问道。

“嗯，应该能按时赶到。”

现在的时速是六十公里，按照这个速度，再过三十分钟就能到K町了。

前方有一辆白色牌照的大型轿车。出租车从吉祥寺车站开出五百米左右时，那辆车从交叉路口驶出。看来它和出租车在朝同样的方向行驶，一直挡在出租车的前面。

对方的车速也是六十公里左右，所以小山田不用着急超车。近来，很多新上路的私家车车主生疏的驾驶技术，往往会给别的司机添麻烦。不过，大型车司机基本都驾驶技术娴熟，所以小山田能安心地紧随前车行驶。借着车灯射出的光线，能看见前车司机的背影。似乎是个中年男子，车上没有其他人。

过了M町，行驶一公里左右，道路分成了两条。左边的路前往K町，道路越发狭窄。小山田满心盼望进了岔路后可以只剩自己的车，可是前方的车突然亮起红色的尾灯，降低了速度。小山田心生诧异，也减缓了车速。

大型轿车打起左转向灯，拐向左边的道路。

小山田不由得有些沮丧。他以为前面的大型轿车会一直沿着I街道向前，之后的路自己可以独自前行。可是现在看来，情形不会发生改变，那车也前往K町，还将堵在自己前面。

道路两侧的大树黑黝黝的。无论客人多么着急，现在也不能超车，而且也没有这个必要。前车运行顺畅，保持着六十五公里的时速。在这么狭窄的道路跑六十五公里的时速有点危险，看来前面的车也很着急。小山田暗自庆幸它开得不慢，依然紧紧跟在后面。两辆车的车距仅约两米。

“来得及吗？”客人又问。

“啊，没问题。”

“前面的车真讨厌。如果不挡着就好了。”

“不，它跑得也很快，没关系。”

左侧是宽阔的田地，可以看见远处小区的灯光。道路变得笔直。只要再向前一点儿，应该会有一座桥。因为道路狭窄，所以桥也很狭窄。过了那座二十来米长的桥，就是K町的入口。小山田来过这一带好几次，对地形非常熟悉。

啊，终于到桥了。小山田心想。两辆车都没有减速，仍然保持两米左右的车距。

大型轿车上了桥，小山田也跟了上去。借着前车的灯光，可以看见白色的混凝土桥栏。

K町近在眼前，小山田没有减速的意思。

就在行驶到桥梁中间的时候。

前方车辆忽然亮起红色的尾灯，就像燃起了一团火焰，同时发出刺耳的刹车声。车子没有完全刹住，车体摇晃着，在桥面上划出一道十米多长的刹车痕。

紧跟在后面的小山田瞪大双眼，心脏几乎冲上头顶。那一瞬间他立刻做出判断，如果不急刹车，肯定会和前方车辆追尾。这是长年的驾驶经验让他做出的本能反应。

踩刹车的同时，他向左猛打方向盘，因为前面的车辆正在向右偏。

紧接着，在出租车亮如白昼的车灯下，一名男子正背对着桥栏呆立不动，简直就像一只张开翅膀扑向光亮的昆虫。

小山田用尽全力踩下刹车踏板。来不及了！他绝望地想。那人闪避的姿势成为映入小山田眼帘的最后一幕。巨大的惯性使他身体猛地向前倾，沉沉地撞向方向盘，感觉仿佛有一根铁棒击中他的胸膛。小山田只记得巨大的声响，以及烟雾一般腾起的尘埃，然后一切都消失了。

他并没有丧失意识很久。有人用力摇晃他的肩膀，迫使他苏醒过来。

“喂！司机，喂！喂！”

响在耳畔的绝不是意图将他从睡梦中唤醒的音调，而是近乎尖叫的声音。蒙眬之中，小山田睁开了眼睛。身旁是自己的乘客，正从车窗外伸进头来呼唤他。

“喂！没事吧？如果你还能动，就从这边出来。不得了了！”

02

以下为小山田在警察局中的陈述。

因涉嫌业务过失致人死亡，红玉出租车公司的驾驶员小山田晃（三十一岁）遭到逮捕。

那时我的车时速六十五公里，前面的大轿车也是这个速度。虽然道路狭窄，但是几乎没有行人，于是我就开得快了些。而且乘客想在九点四十分以前赶到K町，所以我就这样不知不觉拉近了与前车的车距。

前面大型轿车的司机开得不错，技术相当娴熟，所以我即使紧跟在它后边，也没有提高警惕。到了那座桥的时候，我也没有减速，的确是疏忽了。可就在那时，前车突然停下，我慌忙踩刹车，但已来不及了。不，我一点也没有注意到那男的在桥栏那里。从我的角度不可能看见。直到我将方向盘向左打，车灯照到他的时候，我才知道那里还有一个人。毕竟我的车速有六十五公

里，再远的东西一刹那就会近在眼前。更何况前面的车还挡住了我的视线。之所以把方向盘向左打，是因为前车在刹车时向右偏，我不想和它追尾。当时我的注意力都在前车上，哪里还能分心观察桥面……我开出租车快十年了，还是第一次出现这样严重的事故。不，我连轻微的小事故都没出过，是公司的模范驾驶员。这并不全是我的罪过，前面的大轿车居然在那里急刹车，他也有责任。如果他不那么乱来，绝对不会出现这种后果。

以下是小山田驾驶的出租车上的乘客、公司职员栗野兼雄（二十七岁）的证词。

事实就像小山田司机说的那样。我在吉祥寺车站上了出租车，从车子开到车站附近的路口开始，那辆大型轿车就一直在我们前面。当时我急着要在九点四十分前赶到我朋友佐伯位于K町的家，就让司机开快一点。前面的车一直朝着我们要去的方向开，在I街道的路口，它也没有直走，而是向左拐弯，和我们一样前往K町。

但是，到了那座桥正中间的时候，前车突然亮起制动灯，同时发出刺耳的刹车声。就在此时，我的身体也猛然向前倒。小山田司机踩下刹车踏板，车向左拐去。突然间，只见一名伸展双臂的男子突然出现在炫目的车灯下。我吓得闭上双眼，接着，我的左肩就重重地撞上了车座。幸好我当时系着安全带，才勉强没有受伤。

车停下后，我战战兢兢地直起身来，打开车门。前

面的大型轿车也停住了，开车的慌慌张张地钻了出来。这时，我看见一个身穿红毛衣的女人从他旁边跑过来。开始我还以为他们两人都是前车的乘客。我看到被撞的男子扑倒在桥栏下，仔细观察，他似乎已经不省人事。我蹲下身，用手扶起他的肩膀，只见鲜血从他的胸口处直往外涌。我惊恐地松开了手。地上的血泊渐渐扩大，我猜他肯定不行了，或许已经死了。我提心吊胆地搭住他的手腕，已经感觉不到脉搏。

在我手忙脚乱的过程中，前面大轿车的司机一直失魂落魄地呆立在旁边。看来他是吓坏了，手足无措的样子。穿红毛衣的女人“哇”的一声号啕大哭起来，这时我才意识到，她认识眼前这个被撞的男人。女人蹲在他的身旁，搂住他的肩膀，一边哭一边呼喊着他的名字。眼看着那名男子的血越流越多，我感到她这么哭下去总不是办法，只会耽误救人的时机，于是大声喝道：“别哭啦，附近有没有电话？快报警！”

这时，愣在一旁的大型轿车司机才回过神来，颤抖着问女人，附近是否有公用电话。那女人向后方指了一下，他立刻拼命朝那个方向跑去。

我想起出租车司机，于是返回车旁。只见他手握方向盘，头部无力地下垂着。我想，难道他也不行了吗？于是我一边摇晃他的肩膀，一边大声呼叫，最后他终于动了一下。还好他没事。但是等小山田恢复意识，从出租车里爬出来，又用了十五分钟。当他好不容易走到那个男人身边时，去打报警电话的人也回来了，而那女人